

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 27 (2000)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Mosaico

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

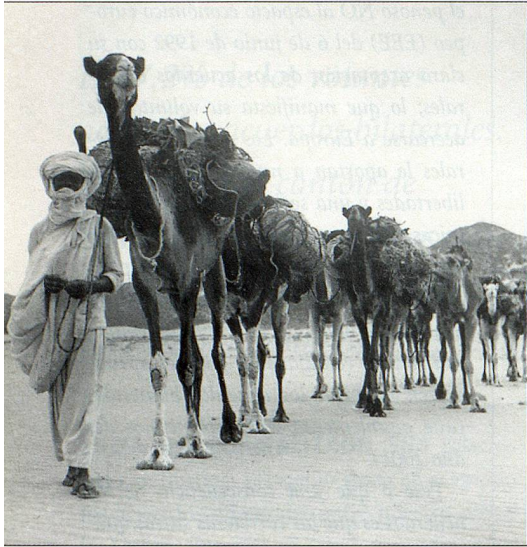
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)


**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Norte y Sur en Palabras e Imágenes



*Falleció René Gardi, el caminante del desierto.*

«**NADIE RETORNA** del desierto igual como entró, pues el vasto paisaje virgen infiltra a todos, quieran o no.» Esta fue la convicción del bernés René Gardi, ex profesor de secundaria, luego autor, fotógrafo, cineasta y profundo conocedor de África. Recorrió incesantemente otros países experimentando y estudiando los cultos, las costumbres y usanzas de las diferentes culturas. A partir de 1936, publicó los frutos de sus innumerables expediciones hacia el norte y el sur con textos e imágenes. A la edad de 91 años René Gardi ha emprendido su último viaje. 

## NOTICIAS BREVES

**CIERRE DE LA VENTANA RTL/PRO7.** Después de tan sólo 7 meses concluye la difusión de la ventana suiza del programa de RTL/PRO7. 73 personas han perdido su trabajo.

**PRODUCTOR DE CINE PREMIADO.** El cineasta Arthur Cohn, que vive en los EE.UU., obtuvo su sexto Oscar, esta vez por el documental «One Day in September».

**ÉXITO DEL DIRECTOR DE EDUCACION BUSCHOR.** En Zurich se fundará la Escuela Superior Pedagógica. Ahora los docentes ya no serán capacitados en seminarios, sino en una escuela profesional que colabora estrechamente con la universidad. De este modo los diplomas de maestro de Zurich adquieren validez nacional.

**BASTA DE LUPULO Y CEBADA.** El consorcio Feldschlösschen Hürlimann Holding remata la cervecería más grande de Suiza y en el futuro se dedicará al comercio con inmuebles. Están en peligro 2600 empleos.

**EMIGRO.** El productor de calzado deportivo Raichle ha trasladado su producción al extranjero. Se han perdido 65 puestos de trabajo.

**FIN DE LA LUCHA DE SEMBRADIO:** El estado renuncia a su mandato de comerciante de cereales para pan que data de la

## NOTICIAS PERSONALES

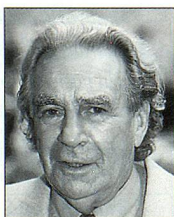
Sorprendente renuncia: **Ursula Koch**, presidenta del PS Suizo desde 1997, ha tirado la toalla definitivamente por motivos de salud. Desiste con efecto inmediato a su mandato de consejera nacional. Hace ya varios meses que en la dirección del PS reina una verdadera lucha por el poder.



Sacramentos de manos femeninas: **Denise Wyss** es la primera sacerdotisa cristiana-católica consagrada en Suiza. Es la primera mujer de Suiza que puede celebrar eucaristía y administrar sacramentos.



Falleció «Ueli der Knecht»: el actor y anteriormente futbolista del seleccionado nacional, **Hannes Schmidhauser**, ha fallecido a la edad de 73 años en Monti, cerca de Locarno. El legendario y simpático amante cinematográfico actuó en numerosas películas en dialecto de Franz Schnyder, según novelas de Jeremias Gotthelf, y en muchas otras películas y producciones de televisión.



El alemán **Christoph Becker** (39) será el nuevo director de la Casa del Arte (Kunsthau) de Zurich. Su inesperada elección concluye una época de acaloradas discusiones y envidias.

La autora y escritora rectormana del legendario libro infantil «Schellenursli», **Selina Chönz**, falleció a la edad de 89 años en Samedan. Sus libros conocidos mundialmente fueron ilustrados por Alois Carigiet.



**Enzo Trossero** es el nuevo entrenador del seleccionado nacional suizo. En el partido eliminatorio para el CM, que tendrá lugar a principios de septiembre contra Rusia, este argentino ejercerá por primera vez oficialmente su función.

El fundador de las organizaciones de socorro Terre des Hommes y Sentinelles, **Edmond Kaiser**, falleció a la edad de 86 años en India. Toda su vida luchó defendiendo a niños carenciados.

El ex secretario de estado **Paul Jolles** falleció a los casi 80 años. Desde 1966 hasta 1984, fue director de la Oficina Federal de Economía Exterior.

### Punto de Vista

«Cuando alcancé el éxito en los años 70s, todos los músicos estaban en contra del «Establishment». En la década de los 90s las canciones de protesta ya no son interesantes. Quizás porque nos hemos dado cuenta de que con ellas nada se puede cambiar. Si hoy quiero mover algo, escribo una columna en un periódico.»

Polo Hofer, el roquero más famoso de Suiza que canta en dialecto.

Textos: Alice Baumann

Fotos: Keystone, Ursula Markus y Paul Senn/Stiftung für Fotografie

Primera y Segunda Guerra Mundial, cuando el estado deseó asegurar el abastecimiento del país en caso de guerra. Gracias a la liberalización el precio del pan bajará.

**VENTA DE ASTILLERO.** La Migros ha vendido su filial, el astillero basileño «Schweizerische Reederei und Neptun» al astillero alemán «Rhenus». La cifra de transacciones de CHF 202 millones era demasiado pequeña para garantizar su autonomía.

**FUSION DE PERIODICOS.** Los 2 periódicos regionales más grandes de la zona alta de Berna, el «Thuner Tagblatt» y el «Berner Oberländer» serán degradados a boletines de encabezado del periódico «Berner Zeitung». Se pierden 70 puestos de trabajo.

**TENDENCIA A 2 AUTOMOVILES.** Pese a que los suizos son uno de los líderes mundiales en cuanto a montar en tren, hay un automóvil particular por cada 2 habitantes, incluyendo bebés. Actualmente la cantidad de autos matriculados supera 53 veces la cifra de hace 60 años. El 17% de todos los hogares ocasionan la mitad del tránsito. El 50% de los kilómetros se recorren en el tiempo libre. Así y todo, el número de accidentes de tránsito viene reduciendo permanentemente desde los años 70s.

**SAIR EXPANDE.** El grupo suizo de líneas aéreas ha adquirido el 34% de la compañía aérea estatal TAP Air de Portugal.



## Farolillo Pro Patria

Pro Patria configura su colecta para el 1º de agosto del 2000 con el lema del cuidado de localidades. Unos veinte proyectos de todas las zonas de Suiza gozarán de un aporte para la conservación y la restauración de plazas significativas y otros edificios públicos.

## Padres Pobres, Solteros Felices

**MUCHOS PADRES** luchan por su existencia. Según el estudio llevado a cabo por la Oficina Federal de Seguros Sociales, una pareja de clase media tiene que contar con que cada hijo le cuesta CHF 820.000. De estos, CHF 340.000 son por concepto de gastos directos y CHF 480.000 por concepto de cuidado y de falta de ingresos. Además, Lucrezia Meier-Schatz, política del PDC y gerente de Pro Familia concluye que: «Suiza es el país con la peor política familiar en toda Europa Occidental». Dice que ningún otro país gasta sólo el 1% del producto bruto nacional para beneficios directos a las familias.

No obstante, para muchos esto no es tema, porque en Suiza siempre son menos los que contraen matrimonio y más los que se divorcian. El 44% de los solteros y el 38% de las solteras no se casan. La edad promedio para contraer nupcias ha alcanzado un nivel nuevo, la de las mujeres es de 27.6 años y la de los hombres de 29.9. 42 de cada 100 matrimonios acaban en divorcio. La merma



de nacimientos que comenzó a principios de los 90s sigue. Por cada 100 mujeres nacen 146 niños. Para garantizar la renovación de las generaciones deberían nacer 210 por cada 100 hembras. Ahora también hay apoyo para las mujeres que han quedado embarazadas involuntariamente. Desde hace poco se consigue el medicamento Mifegyne estrictamente bajo control médico, que (sin intervención quirúrgica) causa un aborto hasta el 49º día de gestación.

Buenas noticias para los solteros: las parejas que conviven ya no tienen que pagar contribuciones al AVS por el o la cónyuge que se encarga de los quehaceres domésticos. Hasta ahora habían sido considerado/a/s como si fueran empleadas domésticas. Este cambio se debe a que una pareja bernesa no casada inició un litigio ante la Corte de Seguros.

Según las estadísticas del Departamento Federal de Estadísticas, dos tercios de las mujeres se encargan de los quehaceres del hogar y de los trabajos no remunerados, lo que corresponde a una suma anual de CHF 215 mil millones.

## Idilio y Realidad

¿Quién no conoce el paisaje de colinas permanentemente verdes del Emmental, con sus bosques, prados y vacas? La belleza del Emmental y el sosiego de sus habitantes son tradicionales. El queso goza de fama mundial. El valle es un mito. No menos conocidos son sus autores, ante todo Jeremias Gotthelf. Por una vez figuraba en primer plano la «gente común»: Fotógrafos como Paul Senn y Walter Studer retrataron a las mujeres y hombres del Emmental arando, cosechando heno y cortando leña a través de las guerras y las crisis. El resultado es una notable contradicción del «mundo idílico».

